

TELEFUNKEN

TF-AI9000

ANAFE ELÉCTRICO POR INDUCCIÓN

MANUAL DE INSTRUCCIONES



MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMECO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

TELEFUNKEN License GmbH, Germany used under a trademark license by

SOMECO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando utilice su anafe eléctrico deberá tener en cuenta las siguientes precauciones básicas de seguridad:

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar la unidad.

1- Este aparato no está destinado para ser usado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o carezcan de experiencia o conocimiento, salvo si han tenido supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con el aparato.

2- No haga funcionar la unidad con las manos mojadas. Inserte por completo el enchufe en el toma-corriente.

3- No utilice este aparato con el cable roto o después de haber verificado un malfuncionamiento. Lleve la unidad al Centro de Servicio Técnico Autorizado cuando el cable de alimentación esté dañado.

4- Para evitar el choque eléctrico, no sumerja el cable, enchufe o cualquier otra parte del anafe en el agua. Siempre desenchufe la unidad después de su uso.

5- Siempre sostenga el enchufe al desenchufar el cable. Nunca tire del cable.

6- La superficie de los platos se calienta mucho durante el funcionamiento. Tenga cuidado de no quemarse durante o después de utilizar la unidad.

7- No coloque ninguno de los siguientes materiales sobre la unidad: cartón, plástico, papel, vela, materiales inflamables.

8- Sea extremadamente cuidadoso cuando retire la cacerola o sarten.

9- Nunca deje de supervisar el anafe mientras se encuentre funcionando.

10- No coloque el anafe cerca de un quemador de gas u alguna otra fuente de alta temperatura o en forma directa a un ventilador eléctrico ya que puede afectar el control de temperatura adecuada.

11- Solo para uso doméstico y similares, tales como:

- áreas de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
- casas de campo;
- por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
- ambientes tipo cama y desayuno.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.

No sumergir.

12- En caso de falla, llévelo al servicio técnico autorizado más cercano para que sea examinado y/o reparado.

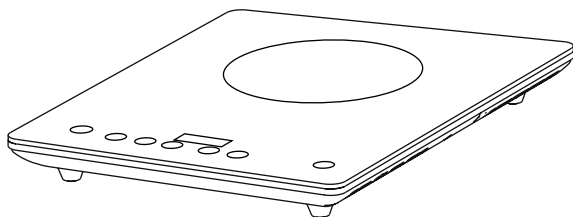
13- El equipo deberá ser conectado a un tomacorriente con conexión a tierra, para protección personal y deberá estar cerca del equipo para fácil acceso.

14- No use la fuerza para operar perillas, teclas y botones.

15- No exponga el equipo a goteos ni a salpicaduras.

16- El uso de accesorios no provistos por el fabricante puede ocasionar daños y perjuicios.

ANAFE ELÉCTRICO POR INDUCCIÓN



- Inducción
- Superficie táctil de alta sensibilidad
- Tamaño Universal 290x370mm
- Superficie de alta durabilidad
- Display Digital
- Control de temperatura
- Temporizador Digital
- Amplio rango de temperatura 60-240°C
- 10 niveles inteligentes de temperatura
- Bloqueo de seguridad para la familia
- Protección contra sobrecalentamiento
- Ventilador interno ultra silencioso para disipar el calor y garantizar una larga vida útil
- Temporizador con señal sonora (hasta 180 minutos)
- Dos modos de control Nivel/Temperatura
- Base anti deslizable, mayor estabilidad
- Superficie de cristal premium de rápida limpieza y resistencia superior al desgaste
- Acepta todo tipo de materiales para cocción
- No requiere instalación profesional
- Materiales compatibles: Acero o hierro fundido, hierro esmaltado, acero inoxidable
- Tamaño del producto: 290*370*43mm
- Peso Neto/Bruto: 2.10/2.35kGS
- Alimentación: 220-240V, 50-60Hz, 1850-2100W
- Origen: China

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

- Enchufe el cable de alimentación en una toma de corriente adecuada.
- Suena una señal acústica, se enciende la lámpara de control ON. Ahora la unidad está en modo de espera.
- En el modo de espera: el indicador LED mostrará la letra "L", esto significa que la temperatura de la placa de vidrio cerámico es inferior a 50°C. Si la temperatura del vidrio cerámico es superior a 50°C, el indicador LED mostrará la letra "H".
- Coloque utensilios de cocina adecuados en el centro de la estufa.
- Ahora presione el interruptor ON para encender el anafe de inducción, las lámparas de control "POTENCIA" y "TEMP (°C)" parpadearán. Si no se presiona la tecla "HEAT" o "TEMP (°C)", la unidad entrará en modo de espera después de 30 segundos.

1. "POTENCIA":

Presione la tecla "POTENCIA", la lámpara de control "POTENCIA" se enciende. Se selecciona la etapa de potencia preestablecida "5" y el dispositivo se enciende. (Etapas de potencia: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10)

Con las teclas "+" / "-", puede cambiar la configuración en cualquier momento en un rango de 1 a 10.

2. "TEMP":

Presione la tecla "TEMP", la lámpara de control "TEMP" se enciende. Se selecciona la etapa de temperatura predeterminada "120°C" y el dispositivo se enciende. (Etapas de temperatura: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 y 240°C)

Con las teclas "+" / "-", puede cambiar la configuración en cualquier momento en un rango de 60 a 240°C.

3. Función de temporizador:

Después de seleccionar el modo de funcionamiento (etapa POTENCIA o etapa TEMP), presione la tecla "TIEMPO". La lámpara de control "TIEMPO" se enciende y el dígito "0" aparece en la pantalla LED. Pulsando las teclas "+" / "-" podrá seleccionar el tiempo de funcionamiento en incrementos de 5 minutos (hasta 180 minutos máximo), reduciendo de a 1 minuto. El tiempo se contará hacia atrás en pasos de minutos, cuando la pantalla regresa al estado anterior (POTENCIA, TEMP).

Una vez transcurrido el tiempo, suena una señal acústica y la unidad entra automáticamente en modo de espera. Si desea cancelar la función TIMER, simplemente presione la tecla ON para apagar y repita para reiniciar.

Utensilios adecuados para este aparato:

Acero o hierro fundido, hierro esmaltado, acero inoxidable, sartenes/ollas de fondo plano con un diámetro de base de 12 a 24 cm.

Sartenes no compatibles:

Vidrio resistente al calor, recipiente de cerámica, cobre, sartenes/ollas de aluminio. Sartenes/ollas de fondo redondeado con una base inferior a 12 cm.

LISTA DE CÓDIGOS DE ERROR:

CÓDIGO DE ERROR	CAUSA Y SOLUCIÓN
La unidad está en modo de espera, pero la pantalla LED muestra “---” y la unidad suena “Dee, Dee, ...”	1) Está utilizando los utensilios de cocina sin el fondo de magnetismo o el diámetro del fondo es inferior a 12 cm. Utilice los utensilios de cocina con base magnética y plana, como los utensilios de cocina de hierro o hierro fundido, los utensilios de cocina con una base de acero inoxidable 18/0. Y todos los utensilios de cocina con base cuyo diámetro sea de 12 a 24 cm. El dispositivo entrará en modo de espera después de 10 segundos sin los utensilios de cocina adecuados. Presione ON para reiniciar la unidad. 2) Después de presionar ON presione la tecla HEAT o TEMP para encender la unidad.
E01	El voltaje está por debajo de 145V
E02	El voltaje está por encima de 275V
E03	El accesorio y las piezas de repuesto están dañados, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para solucionar problemas, reparar y ajustar.
E06	El accesorio y las piezas de repuesto están dañados, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para solucionar problemas, reparar y ajustar.
E07	El aparato está demasiado caliente. La temperatura de cocción es superior a 240 ° C. Después de que la unidad se haya enfriado (al menos 30 minutos), la unidad cambiará automáticamente al modo de espera. Presione ON / STANDBY para reiniciar la unidad.
E08	El accesorio y las piezas de repuesto están dañados, comuníquese con el centro de servicio autorizado más cercano para solucionar problemas, reparar y ajustar.
E09	Cuando la temperatura del fondo del plástico es superior a 90 ° C, la cocina de inducción deja de calentar y el LED muestra E09. Cuando la temperatura del plástico inferior es inferior a 70 ° C, el anafe de inducción vuelve al estado de apagado.

SEGURIDAD EN EL USO:

Elija una posición conveniente a una toma de corriente, pero lejos de las fuentes de agua.

La superficie de trabajo debe ser resistente al calor, seco y aproximadamente a 80cm de altura.

Un espacio de al menos 5 cm se debe dejar alrededor de los lados del aparato, ya que los mismos pueden calentarse durante el uso.

El cable de red no debe tocar cualquier parte del aparato y debe mantenerse fuera del alcance de los niños.

ASEGÚRESE que este aparato esté colocado lejos del borde de la superficie de trabajo y fuera del alcance de los niños y gente en sensible al calor.

Este aparato no se debe colocar debajo de armarios y/o muebles.

No trate de moverla placa de cocción hasta que esté completamente fría.

Asegurar que las cacerolas, sartenes, etc. están situados debidamente centrados sobre la placa de cocción y que los mangos de los mismos estén colocados de forma segura.

Se debe tener cuidado al utilizar el aceite o la grasa para cocinar. ASEGÚRESE de no producir sobrecalentamientos mediante el mantenimiento de una estrecha supervisión en todo momento.

No deje el aparato sin vigilancia en presencia de niños.

No coloque la unidad cerca de telas, como cortinas para evitar incendios.

MANTENIMIENTO Y CUIDADO:

Antes de la limpieza, asegurarse primero de retirar la ficha eléctrica del tomacorriente y espere a que la unidad se haya enfriado.

Nunca sumerja este aparato en agua.

Nunca deje correr agua sobre la unidad (si entra agua, puede causar un mal funcionamiento).

Todas las superficies pueden limpiarse simplemente frotando con un paño suave y húmedo. Para las manchas, le recomendamos que utilice un limpiador en crema no abrasivo.

Limpie la unidad con un detergente para platos y un paño húmedo. Utilice una aspiradora para aspirar la suciedad de la entrada de aire y la salida de aire.

ATENCIÓN: asegúrese de no quemarse al LIMPIAR.

Limpiar después de cada uso.

No opere ningún aparato con un cable o enchufe dañado, o después de un mal funcionamiento o si se ha dañado de alguna manera. Regréselo al servicio técnico autorizado más cercano para su revisión, reparación o ajuste.

- **IMPORTANTE:** EL MANTENER ENCENDIDO POR TIEMPO PROLONGADO EL ANAFE SIN COLOCAR EL ELEMENTO A CALENTAR SOBRE EL MISMO, PUEDE DAÑAR EL PRODUCTO.

IMPORTA, DISTRIBUYE, GARANTIZA

Argentina: Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

Brasil: Importado e distribuido por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.

CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

Chile: Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),

Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. contacto@somecoandina.cl

TELEFUNKEN

TF-AI9000

COOKTOP DE INDUÇÃO

MANUAL DE INSTRUÇÕES



MANUFACTURED FOR AND DISTRIBUTED BY SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina

TELEFUNKEN and the shown TELEFUNKEN-logos are trademarks of

TELEFUNKEN License GmbH, Germany used under a trademark license by

SOMEKO ELECTRONICS SA

Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH)

CABA - República Argentina



PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES:

Ao usar seu fogão elétrico, você deve observar as seguintes precauções básicas de segurança:

Leia estas instruções cuidadosamente antes de usar a unidade.

1- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento, a menos que tenham supervisão ou instruções sobre a utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança. .

As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.

2- Não opere o aparelho com as mãos molhadas. Insira totalmente o plug na tomada elétrica.

3- Não use este aparelho com um cabo quebrado ou após ter verificado um mau funcionamento. Caso o cabo de alimentação esteja danificado, leve o aparelho até um Posto de Assistência Técnica Autorizado.

4- Para evitar choque elétrico, não mergulhe o cabo, plug ou qualquer outra parte do cooktop na água. Sempre desconecte a unidade após o uso.

5- Sempre segure o plug para desconectar o cabo. Nunca puxe pelo cabo.

6- A superfície da louça fica muito quente durante o funcionamento. Tenha cuidado para não se queimar durante ou após o uso da unidade.

7- Não coloque nenhum dos seguintes materiais sobre o aparelho: papelão, plástico, papel, vela, materiais inflamáveis.

8- Tenha muito cuidado ao retirar painéis ou frigideiras.

9- Nunca deixe de supervisionar o fogão durante o funcionamento.

10- Não coloque o aparelho próximo de um queimador de gás ou outra fonte de alta temperatura ou frente a um ventilador elétrico, pois isso pode afetar o controle adequado da temperatura.

11- Apenas para uso doméstico e semelhantes, como:

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- Casas de campo;
- por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
- Ambientes do tipo pousada.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por pessoal qualificado para evitar perigos.

Não mergulhe.

12- Em caso de avaria, leve-o até o Posto de Assistência Técnica Autorizado mais próximo para que seja examinado e /ou consertado.

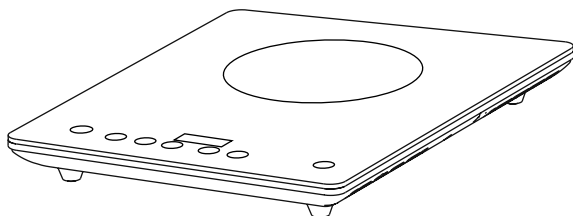
13- O equipamento deve estar conectado a uma tomada aterrada para proteção individual que esteja próxima do aparelho par fácil acesso.

14- Não use força para operar teclas e botões.

15- Não exponha o equipamento a goteiras ou respingos.

16- O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante pode causar danos.

COOKTOP DE INDUÇÃO



- Indução
- Superfície sensível ao toque
- Tamanho universal 290x370mm
- Superfície de alta durabilidade
- Display Digital
- Controle de temperatura
- Temporizador Digital
- Ampla faixa de temperatura 60-240 ° C
- 10 níveis de temperatura inteligentes
- Trava de segurança familiar
- Proteção contra superaquecimento
- Cooler interno ultrassilencioso para dissipar o calor e garantir vida longa
- Temporizador com sinal audível (até 180 minutos)
- Dois modos de controle de nível / temperatura
- Base antiderrapante, maior estabilidade
- Superfície de vidro premium para limpeza rápida e resistência superior ao desgaste
- Aceita todo tipo de materiais para cozinhar.
- Não requer instalação profissional
- Materiais compatíveis: Aço ou ferro fundido, ferro esmaltado, aço inoxidável
- Tamanho do produto: 290 * 370 * 43 mm
- Peso líquido / bruto: 2,10 / 2,35 Kgs
- Fonte de alimentação: 127V, 60Hz, 1200W 220-240V, 50-60Hz, 1850-2100W
- Origem: China

INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO:

- Conecte o cabo de alimentação a uma tomada elétrica adequada.
- Ouve-se um sinal acústico, a lâmpada de controle LIGA acende. Agora a unidade está no modo de espera.
- No modo standby: o indicador LED mostrará a letra "L", isso significa que a temperatura da placa vitrocerâmica é inferior a 50 ° C. Se a temperatura da vitrocerâmica for superior a 50 ° C, o LED indicador mostrará a letra "H".
- Coloque os utensílios de cozinha adequados no centro do fogão.
- Agora pressione a chave LIGA para ligar o cooktop de indução, as lâmpadas de controle "POTÊNCIA" e "TEMP (controle)" piscam. Se a tecla "POTÊNCIA" ou "TEMP (°C)" não for pressionada, a unidade entrará no modo de espera após 30 segundos.

1. "POTÊNCIA":

Pressione a tecla "POTÊNCIA", a lâmpada de controle "POTÊNCIA" acende. O estágio de potência predefinido "5" é selecionado e o dispositivo é ligado. (Estágios de potência: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10) Com as teclas "+" / "-", você pode alterar a configuração a qualquer momento em um intervalo de 1 a 10.

2 "TEMP":

Pressione a tecla "TEMP", a lâmpada de controle "TEMP" acende. O estágio de temperatura padrão "120 ° C" é selecionado e o dispositivo é ligado. (Estágios de temperatura: 60, 80, 100, 120, 140, 160, 180, 200, 220 e 240 ° C) Com as teclas "+" / "-", você pode alterar a configuração a qualquer momento na faixa de 60 a 240 ° C.

3. Função de temporizador:

Após selecionar o modo de operação (estágio POTÊNCIA ou estágio TEMP), pressione a tecla "TIMER". A lâmpada de controle "TIMER" acende e a codificação "0" aparece no visor LED. Pressionando as teclas "+" / "-" você pode selecionar o tempo de operação em incrementos de 5 minutos (até 180 minutos no máximo), reduzindo em 1 minuto.

O tempo será contado em passos de minutos, quando o display retornar ao estado anterior (POTÊNCIA, TEMP).

Decorrido o tempo, um sinal acústico será emitido e a unidade entrará automaticamente no modo de espera. Se você quiser cancelar a função TIMER, basta pressionar a tecla LIGA para desligar e repetir para reiniciar.

Utensílios adequados para este aparelho:

Aço ou ferro fundido, ferro esmaltado, aço inoxidável, painéis de fundo plano com um diâmetro de base de 12-24 cm.

Utensílios não suportados:

Utensílios de vidro resistente ao calor, recipientes de cerâmica ou cobre, painéis de alumínio. Painéis de fundo arredondado com base inferior a 12 cm.

LISTA DE CÓDIGOS DE ERRO:

Caso o display LED apresente um Código de erro, consulte as seguintes soluções:

CÓDIGO DE ERRO	CAUSA E SOLUÇÃO
A unidade está no modo de espera mas o display LED mostra "--" e há um sinal sonoro "Dee, Dee, ..."	1) Você está usando a panela sem o fundo magnético ou o diâmetro da parte inferior é inferior a 12 cm. Use panelas com uma base magnética plana como panelas de ferro ou ferro fundido, panelas com uma base de aço inoxidável 18/0. E todos os utensílios de cozinha tem que ter base com diâmetro entre 12 e 24 cm. O dispositivo entrará no modo de espera após 10 segundos sem a panela adequada. Pressione LIGA para reiniciar a unidade. 2) Após pressionar LIGA pressione a tecla POTÊNCIA ou TEMP para ligar a unidade.
E01	Vttagem inferior a 145V
E02	Vttagem superior a 275V
E03	O acessório e as peças de reposição estão danificados, entre em contato com o centro de assistência técnica autorizado mais próximo para solução de problemas, concerto ou ajuste.
E06	O acessório e as peças de reposição estão danificados, entre em contato com o centro de serviço autorizado mais próximo para solução de problemas, concerto ou ajuste.
E07	O aparelho está muito quente. A temperatura de cozimento está acima de 24° C. Depois que a unidade esfriar (pelo menos 30 minutos), ela passará automaticamente para o modo de espera. Pressione LIGA para reiniciar a unidade.
E08	O acessório e as peças de reposição estão danificados, entre em contato com o centro de assistência técnica autorizado mais próximo para solução de problemas, concerto ou ajuste.
E09	A temperatura do fundo plástico está acima de 90 ° C, o fogão de indução para de. Quando a temperatura do fundo plástico inferior é inferior a 70 ° C, o cooktop de indução retorna ao estado desligado.

SEGURANÇA DURANTE O USO:

Escolha uma posição conveniente próxima de uma tomada mas longe de fontes de água.

A superfície de trabalho deve ser resistente ao calor, seca e ter aproximadamente 80 cm de altura.

Um espaço de pelo menos 5 cm deve ser deixado ao redor das laterais do aparelho pois eles podem esquentar durante o uso.

O cabo de alimentação não deve tocar em nenhuma parte do aparelho e deve ser mantido fora do alcance das crianças.

CERTIFIQUE-SE de que este aparelho esteja localizado longe da borda da superfície de trabalho e fora do alcance de crianças e pessoas sensíveis ao calor.

Este aparelho não deve ser colocado sob armários e / ou móveis.

Não tente mover o cooktop até que esteja completamente frio.

Certifique-se de que potes, frigideiras, etc. Sejam colocados corretamente, centralizados no cooktop e com as alças bem posicionadas.

Deve-se ter cuidado ao usar óleo ou gordura para cozinhar. CERTIFIQUE-SE de evitar o superaquecimento mantendo uma supervisão cuidadosa o tempo todo.

Não deixe o aparelho sem vigilância na presença de crianças.

Não coloque a unidade perto de tecidos como cortinas para evitar incêndios.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS:

Antes de limpar, certifique-se de remover antes o plug elétrico da tomada.

Nunca mergulhe este aparelho na água.

Todas as superfícies podem ser limpas simplesmente com um pano úmido e macio. Para manchas, recomendamos que você use um limpador de creme não abrasivo.

O anel de aço ao redor do cooktop pode ser limpo com um agente de limpeza de metal. Para facilitar a limpeza, recomenda-se que, em caso de derramamento de alimentos, os retire com um pano húmido, enquanto a placa está apenas quente.

ATENÇÃO: certifique-se de não se queimar durante a LIMPEZA.

O cooktop deve ser limpo pelo menos uma vez ao mês.

Não opere nenhum aparelho com um cabo ou plug danificado ou após sinais de mau funcionamento ou se tiver sido danificado de alguma forma. Leve-o até o Posto de Assistência Técnica Autorizado mais próximo para diagnóstico, conserto ou ajuste.

- **IMPORTANTE:** MANTER A PLACA LIGADA POR MUITO TEMPO SEM COLOCAR O ELEMENTO PARA AQUECER PODE DANIFICAR O PRODUTO.

IMPORTA, DISTRIBUYE, GARANTIZA

Argentina: Importa, distribuye y garantiza Someco Electronics S.A. CUIT: 30-70217915-3
Reconquista 336 - Piso 6 OF-65 - (C1003ABH) - CABA - República Argentina Tel.: (54-11) 4655-3333

Brasil: Importado e distribuído por SOMEKO Ind. Com. Import. Export. Ltda.
CNPJ: 01.872.488/0001-00 Origem China. Validade: Indeterminada.

Chile: Importa, distribuye y garantiza Electronica Megatel SA (Someco Andina),
Porvenir 140, Santiago Centro - Chile. contacto@somecoandina.cl

SERVICE CONTACT

En Argentina

SOMECO ELECTRONICS S.A.

Servicio Técnico Central

Boulogne Sur Mer 61

(B1766FXA) La Tablada

e-mail: service@someco.com.ar

Tel.: 0800-333-8274

(5411) 7078-1080

En Brasil

SOMECO IMPORT & EXPORT LTDA.

Rua Alcântara 606/610

Vila Maria Baixa

CEP 02110-010

e-mail: someco@someco.com.br

Tel.: (5511) 6095-4190

Fax.: (5511) 6631-4221

En Chile

ELECTRONICA MEGATEL S.A.

Porvenir 140

Santiago Centro - Chile

e-mail: servicio@somecoandina.cl

Tel.: (56) 2-26350453

SOMECO ANDINA

Esmeralda 626 - Dpto. 303

Iquique - Chile

Tel.: (56) 057-418303

Fax.: (56) 057-420792



TELEFUNKEN